

Инструкция по эксплуатации

Стул для диализа PURA

Инструкция по эксплуатации

Стул для диализа PURA

Инструкция по эксплуатации

Стул для диализа PURA

Инструкция по эксплуатации

Стул для диализа PURA

Инструкция по эксплуатации

Стул для диализа PURA

Инструкция по эксплуатации

Стул для диализа PURA

Инструкция по эксплуатации

Стул для диализа PURA

Инструкция по эксплуатации

Стул для диализа PURA

Инструкция по эксплуатации

Стул для диализа PURA

Инструкция по эксплуатации

Стул для диализа PURA



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Кресло для диализа PURA

Инструкция по эксплуатации

Содержание:

Инструкция по эксплуатации.....	2
Введение	3
Перечень основных частей кресла PURA	4
Перечень основных версий продукта	5
Bezpečnost.....	6
Обслуживание кресла	7
Манипулирование с опорой ступней.....	10
Принадлежности	14
Уход.....	16
Дезинфекция	16
Обслуживание.....	17
Технические параметры.....	18
Перевозка и складирование	19
Перевозка и складирование	20
Рабочие параметры окружающей среды	20
Сервис и ремонт.....	20
Ликвидация изделия.....	21

Введение

Внимательно прочтите данную инструкцию целиком. Инструкция была составлена таким образом, чтобы ознакомить Вас с правильным использованием и соответствующими параметрами Вашего транспортного кресла.

Всегда поступайте согласно указаниям данной инструкции и используйте кресло всегда в исключительном соответствии с данными указаниями.

Сохраните эту инструкцию вблизи кресла на весь срок его эксплуатации. Данную инструкцию должен прочесть и с ее содержанием должен быть ознакомлен каждый, кто обслуживает кресло.

Особо важная информация обозначена в данной инструкции следующими символами:

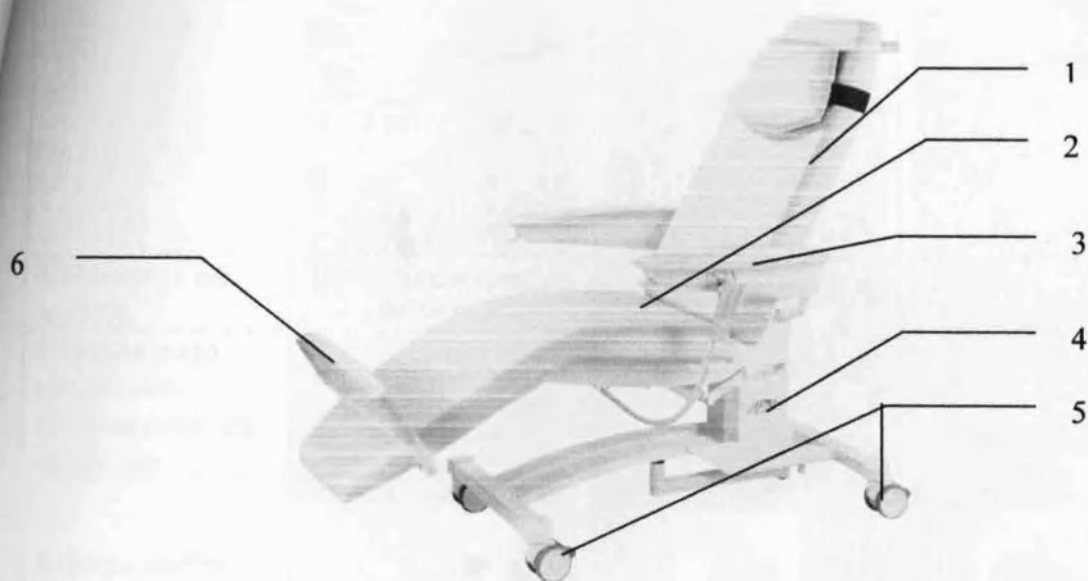


Данный символ обозначает информацию, которая крайне важна для безопасной эксплуатации кресла. Несоблюдение обозначенный таким образом указаний может привести к ранению людей или повреждению изделия.

→ Данный символ обозначает информацию, которая поможет Вам предотвратить проблемы в эксплуатации.

С возможными вопросами обращайтесь к авторизованному представителю или непосредственно к производителю BORCAD cz s.r.o.

Перечень основных частей кресла PURA



1. Спинной сегмент с неснимаемой обивкой,
2. тазовый / голеностопный сегмент с неснимаемой обивкой,
3. настраиваемые подлокотники
4. основание кресла фиксированное (DIA-AX)/ с подъемной колонной (DIA-BX/CX)
5. колеса с тормозом –диаметр 75 мм (DIA-AX) и 100 мм (DIA-BX/CX)
6. опора ступней устанавливаемая персоналом (DIA-AX) устанавливаемая клиентом (DIA-BX/CX)

Перечень основных версий продукта

Сравнительная таблица версий PURA	PURA-Standard (DIA-AX)	PURA-Comfort (DIA-BX)	PURA-Exclusive (DIA-CX)
			
Установка по высоте	НЕТ – фиксированное основание	ДА	ДА
Независимая установка голеностопного сегмента	НЕТ – фиксированная связь со спинным сегментом	ДА	ДА
Версия колес	Малый диаметр 75 см 	Большой диаметр 100см 	Большой диаметр 100см 
Опора ступней устанавливается пациентом	НЕТ, только персоналом 	ДА 	ДА 
Центральный тормоз	НЕТ	НЕТ	ДА

Цветовое исполнение деталей с обивкой (X)

Тип 4	Цвет (X):
B	Бриллиантовый синий
P	Оранжевый
F	Морской зеленый
M	Кукурузный желтый

Bezpečnost

Normy

Нормы

Данное изделие отвечает требованиям действующих норм EN 60 601-1 и EN 60 601-1-2.

Согласно Директивы о медицинских средствах 93/42/ЕЕС кресло относится к медицинским изделиям 1 класса.

Общие указания

Согласно требованиям закона о средствах медицинской техники, обслуживать кресло может только персонал, имеющий соответствующую квалификацию.

Проведение обслуживающих работ: авторизованный сервис BORCAD может ответственно оценить технические параметры и параметры безопасности только тогда, когда обслуживание, ремонт, изменения и т.д. были выполнены исключительно учреждениями, авторизованными производителем и кресло эксплуатировалось в полном соответствии с этой инструкцией по эксплуатации.

Изделие может создавать электромагнитные помехи, поэтому нужно принять во внимание взаимодействие с другими приборами.

Эксплуатация

Кресло предназначено к долговременному размещению пациента (клиента) во время лечебного процесса. Кресло, оборудованное соответствующими аксессуарами, дает пациенту (клиенту) возможность принять оптимальное – удобное положение во время процедуры. Врач и обслуживающий персонал благодаря полностью отвечающему медицинской практике исполнению получает полную поддержку в своей работе.



Использование с любой иной целью, напр.:

- в качестве транспортной каталки для пациента
- операционного стола
- с недопустимыми аксессуарами

Запрещено !



Общая безопасность:

- Всегда используйте только оригинальные аксессуары
- Следите за правильным креплением и фиксацией дополнительного оборудования
- Не проводите демонтаж и неквалифицированный ремонт моторов, блока управления и т.п.
- Кресло не должно эксплуатироваться во взрывоопасной обстановке.
- Производитель оставляет за собой право на изменения конструкции !

Установка кресла

- Перед посадкой пациента (клиента) в кресло для диализа, последнее должно быть безопасно зафиксировано – поставлено на тормоза!
Кресло для диализа DIA оборудовано четырьмя колесами с тормозом, каждое из которых необходимо поставить на тормоз, чтобы кресло твердо стояло на полу (для версии DIA-AX/BX). Постановка на тормоз всех колес у версии DIA-CX (PURA Exklusive) проводится с помощью центрального тормоза – см. таблицу версий.
- Вблизи кресла не должны находиться посторонние предметы (мебель, стойки и т.п.), с которыми может произойти коллизия.
- Никогда не нарушайте границы пространства под моторизованными частями посадочной поверхности (спинка, сиденье и подножная часть).
- При установке кресла для диализа необходимо проследить за тем, чтобы все четыре колеса находились в контакте с полом – были надежно установлены.
- Перед подключением проконтролируйте состояние сетевого кабеля, на котором не должно быть механических повреждений.
- Изделие не предназначено для эксплуатации во взрывоопасной обстановке.
- Перед подключением к сети проконтролируйте, чтобы напряжение сети соответствовало с параметрами на заводском щитке кресла для диализа. Подключение к сети сигнализирует контрольная лампа на основании кресла.
- На расстоянии 1,50м в пределах пространства пациента могут использоваться только медицинские приборы, отвечающие требованиям EN 60601-1 или медицинские приборы согласно IEC.
- Сетевой кабель нельзя подключать через удлинитель, а только непосредственно в розетку

Обслуживание кресла

Общая информация



- Перед посадкой пациента (клиента) в кресло для диализа, последнее должно быть безопасно зафиксировано – поставлено на тормоза!
- Моторы могут быть нагружены максимально до параметров, указанных на щитке, т.е. 2 минуты работа и затем 18 минут покой. В случае перегрузки может произойти автоматическая остановка работы. После этого необходимо провести сервисное обслуживание.

- Компоненты изделия не имеют противопожарной обработки. По этой причине избегайте манипулирования с открытым огнем вблизи изделия. В противном случае может произойти возгорание изделия.
- Перед любым изменением положения диализационного кресла проконтролируйте, чтобы вблизи перемещающихся частей кресла не находились посторонние люди.
- При любом изменении положения кресла для диализа проконтролируйте, чтобы не произошло защемление подводящих кабелей.
- В случае поломки пульта управления (западание кнопки или повреждение кабеля) перемещение любой части кресла можно остановить нажатием на кнопку противоположной функции, затем необходимо отключить питание, батарею и связаться с сервисом.
- При манипулировании с изделием берегите сетевой кабель от механических повреждений изоляции.
- В случае замены предохранителей, следите за правильным выбором последних. Замену предохранителя не должен обязательно проводить авторизованный сервис BORCAD, достаточно сотрудника, квалифицированного в области электротехники.
- Непоключенный сетевой кабель никогда не вешайте на подвижные части кресла. При перемещении от резервной батареи грозит его повреждение!
- Сетевой кабель не должен вести ни через кресло, ни через пациента (клиента)
- Следите за свободным прохождением трубочек, каналов и прочих свободно размещенных частей (в случае если они используются, напр. с капельницей), чтобы не произошло их зажимания в подвижных частях изделия (коллизийными местами могут быть, к примеру, подлокотники или подвижные части ложа).
- При смене положения кресла может произойти коллизия с окружающими предметами. Рекомендуем сохранять безопасную дистанцию с остальными предметами.
- Оба подлокотника имеют кольца для навешивания ручного пульта управления. Размещение пульта управления в кольцах предотвращает неправильное манипулирование или повреждение пульта.



Моторизованные установки

После включения сетевого кабеля в розетку, персонал может с помощью кнопок ручного пульта управления произвести установку лежа по высоте (только у моделей DIA-BX/CX), установку наклона спинного сегмента, установку положения тазового и голеностопного сегмента.

Значение кнопок ручного пульта управления интуитивно понятно по картинкам на них (какая часть кресла настраивается с помощью электромоторов с указанием направления перемещения). Для установки необходимо нажать и удерживать требуемую функциональную кнопку.



Рисунок пульта управления модели DIA-AX

Рисунок пульта управления моделей DIA-BX/CX

Блокировка пульта управления

На ручном пульте управления каждого кресла (в комплекте каждой модели) находится замок блокировки пульта. Последний предназначен для блокирования всех кнопок и предотвращения изменения положения кресла. Блокировка, а также снятие с блокировки производится прикладыванием магнитного ключа к замку пульта управления. Состояние блокировки сигнализируется контрольной лампой: если лампа горит – пульт заблокирован, если лампа не горит – пульт разблокирован.

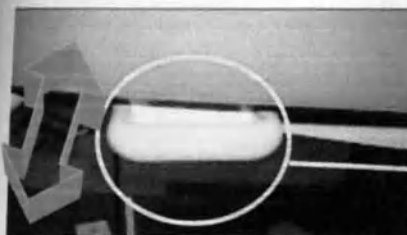


Манипулирование с опорой ступней

В целях большего комфорта и безопасности клиента, каждое кресло оборудовано настраиваемой опорой ступней. Система управления различается в зависимости от конкретной модели кресла.

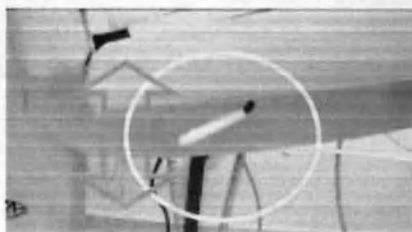
Опора ступней у модели DIA-AX Standard

Тягой за рукоять, расположенную на правой стороне голеностопного сегмента, опора ступней может быть перемещена в направлении вверх или вниз (обслуживающим персоналом). При отпускании рукоятки опора ступней зафиксирована в выбранном положении.



Опора ступней у моделей DIA-BX/CX

Тягой за рукоять управления, расположенную по правой (а также левой) стороне сиденья, в направлении вверх (к обивке) с одновременным нажатием ногами (или отпуская ногами) опора ступней, оборудованная пружинами может быть установлена в требуемое положение (самостоятельно клиентом или обслуживающим персоналом). При отпускании рукоятки опора ног безопасно зафиксирована в выбранном положении.



Настраиваемость подлокотников

Составной частью каждого кресла DIA являются 2 шт. независимо настраиваемых многофункциональных мягких подлокотников.

Подлокотники можно установить:

а) Вертикальная установка

Нажав рычажок расположенный в торце подлокотника и одновременно надавив на подлокотник, можно установить последний в нижнее положение.

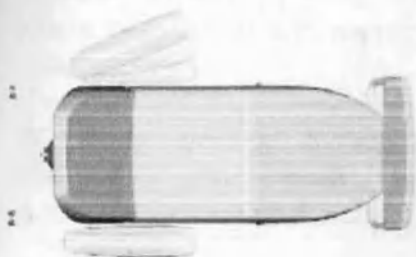
Противоположным движением (при нажатом рычажке в торце



подлокотника) – тягой вверх установим подлокотник в максимально верхнее положение.

б) Горизонтальная установка

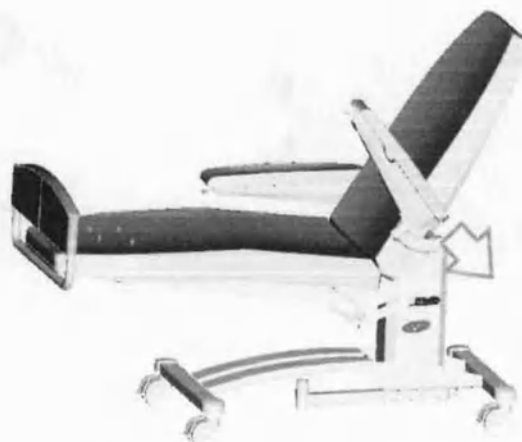
Каждый подлокотник можно устанавливать в горизонтальной позиции вбок простым приподниманием последнего и поворотом в требуемое положение. Подлокотник можно установить в три фиксированных положения.



Горизонтальное положение подлокотника

в) Снятие подлокотника

При транспортировке кресла через узкие проходы (напр. с отделения на отделение), либо при использовании изделия в качестве кресла для осмотра, можно снять подлокотники полностью и по одному. Для того, чтобы снять подлокотники, необходимо установить их в положение на Рис. Затем тягой к себе вынуть подлокотник.



Нагрузка на изделие

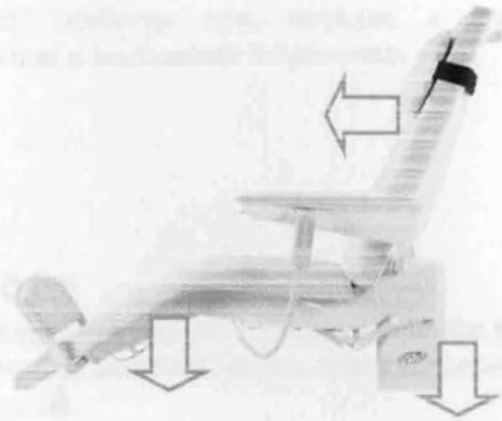
- Подлокотники изделия приспособлены под максимальную нагрузку 50кг. В случае перегрузки (напр. при сидении на подлокотнике) может произойти потеря функциональности данного компонента. Убедительно рекомендуем соблюдать максимальную нагрузку на подлокотник.
- Кресло не предназначено для пациентов (клиентов) с массой тела более 180 кг. В противном случае – перегрузке – может произойти потеря функциональности изделия. В этих случаях производитель не несет никакой ответственности за материальный и иной ущерб причиненный в результате перегрузки изделия.

Противошоковое положение – Тренделенбург

- Каждое кресло оборудовано в базовом исполнении «резервным» аккумулятором, благодаря которому при отключении электроэнергии можно продолжать пользоваться электрическими функциями установки кресла – особенно установкой противошокового положения (Тренделенбург).
- Положение Тренделенбург устанавливается нажатием и удерживанием красной кнопки ручного пульта управления. Противошокового положения таким образом можно достигнуть из любого ранее установленного положения кресла.
- В случае потери функциональности мотора спинного сегмента может произойти частичный или полный отказ функции установки в противошоковое положение (Тренделенбург).

**Посадочное положение**

- Для посадки и вставания пациента, кресло должно быть безопасно установлено и поставлено на тормоз.
- Посадочное положение устанавливается таким образом, что с помощью ручного управления максимально опускается голеностопный сегмент и одновременно максимально наклоняется вперед спинной сегмент. У версий DIA-BX и DIA-CX также максимально опускается само кресло. Посадочная высота составляет у версии DIA-AX (с постоянной высотой) 63 см (от пола к верхней части обивки) и 61 см у версий DIA-BX и DIA-CX (с изменяемой высотой).



- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| 1. Nastavení výšky sedáku | 2. Nastavení výšky opěradla |
| 3. Nastavení výšky područek | 4. Nastavení výšky područek |
| 5. Nastavení výšky područek | 6. Nastavení výšky područek |
| 7. Nastavení výšky područek | 8. Nastavení výšky područek |
| 9. Nastavení výšky područek | 10. Nastavení výšky područek |
| 11. Nastavení výšky područek | 12. Nastavení výšky područek |
| 13. Nastavení výšky područek | 14. Nastavení výšky područek |
| 15. Nastavení výšky područek | 16. Nastavení výšky područek |

Pro nastavení výšky sedáku a opěradla je třeba stisknout tlačítko na zadní straně sedáku. Pro nastavení výšky područek je třeba stisknout tlačítko na zadní straně područky.

Pro nastavení výšky područek je třeba stisknout tlačítko na zadní straně područky. Pro nastavení výšky područek je třeba stisknout tlačítko na zadní straně područky.

Pro nastavení výšky područek je třeba stisknout tlačítko na zadní straně područky. Pro nastavení výšky područek je třeba stisknout tlačítko na zadní straně područky.

Для максимального удобства при посадке и вставании, установите подлокотник в положение на рисунке.



Принадлежности

На изделие разрешено устанавливать только оригинальные принадлежности. Использование иных принадлежностей, кроме оригинальных, разрешенных фирмой BORCAD запрещено.

Список оригинальных принадлежностей BORCAD

DIA-ZP-001.X	Подголовник полукруглый
DIA-ZP-002	Поручень
DIA-ZP-003	Плечо капельницы
SLA-ZP-003	Стойка капельницы
DIA-ZP-004.X	Подголовник
DIA-ZP-006	Светильник
DIA-ZP-009.X	Подкладка под ноги

Подголовник полукруглый (DIA-ZP-001.X)

- легко устанавливается по высоте
- комфортный
- съемный



Поручень (DIA-ZP-002)

- Для удобного манипулирования с клиентом. Кресло запрещено использовать в качестве транспортного – транспортировать только без людей.



Держатель стойки капельницы (DIA-ZP-003)

- передвигается с левой на правую сторону кресла
- максимальная нагрузка на держатель XX кг
- для использования только с SLA-ZP-003



Стойка капельницы (SLA-ZP-003)

- вставляется в держатель стойки капельницы



Подголовник (DIA-ZP-004.X)

- легко устанавливается по высоте
- комфортный
- съемный

Светильник (DIA-ZP-006)

- легко настраивается
- для прикрепление необходимо установить дополнительное оборудование



Подкладка под ноги (DIA-ZP-009.X)

- установка опоры ступней и для небольших клиентов



DIA-ZP-010

Защитный чехол опоры ступней

DIA-ZP-013

Защитный чехол подлокотников

DIA-ZP-014

Поручень с держателем рулона полотенец и светильником

DIA-ZP-015

Поручень с держателем рулона полотенец

ХОД

Все изделия BORCAD сконструированы для многолетней службы при правильном использовании. Бережно обращайтесь с Вашим креслом и дополнительным оборудованием к нему. Соблюдайте указания этой инструкции по эксплуатации. Избегайте грубого обращения. Непредпринимайте в случае поломки никаких попыток починить изделие, а так же не используйте грубую силу.

Дезинфекция

- Перед очисткой всегда вынимайте вилку сетевого кабеля из розетки!
- Не используйте автоматические чистящие и дезинфицирующие методы!
- Кровать установите в наивысшее положение а ложе по возможности установите в горизонтальную позицию.
- Для очистки кресла используйте мягкую материю и слабый щелоческий универсальный раствор (мыльная вода). При использовании неадекватного количества воды грозит затекание в моторную часть и последующая поломка в связи с повреждением электромоторов.
- Неиспользуйте абразивные чистящие средства или растворители (напр. Нитро, Ацетон и т.п.)
- Во время очистки не включайте моторы сервоприводов.
- В результате неправильно проведенной дезинфекции грозит возникновение инфекции. Рекомендуется проводить регулярную очистку согласно гигиенических стандартов медицинского учреждения.
- Не используйте дезинфицирующие средства, содержащие хлор.
- Неподходящими также являются средства, содержащие алкоголь (напр. дезинфицирующие средства для рук). Эти средства в случае концентрированного использования могут привести к удалению смазки шарниров, а так же повышают риск возникновения горючих смесей!
- По этой причине рекомендуется применять для дезинфекции средство для очистки поверхностей на альдегидной основе.
- Не используйте дезинфицирующие спреи. Проникновение спрея может привести к возникновению коррозии закрытых механических частей. Кроме того внутри элементов конструкции могут образовываться горючие смеси.

Рекомендации: Чистящие и дезинфицирующие средства

Рекомендуемые средства для очистки и дезинфекции, протестированные производителем:

- INCIDUR 3%
- DESAM 2%
- DESUR 1%
- LYSOFORMIN 1%
- MELSEPT 2%

В любом случае необходимо соблюдать указания производителей чистящих и дезинфицирующих средств.

Компания BORCAD снимает с себя ответственность за повреждения обивки (например затвердевание, ломкость, отслаивание краски и т.п.), которые являются следствием неправильного использования чистящих и дезинфицирующих средств. В данных случаях теряется и право на рекламацию в гарантийный период.

По гигиеническим соображениям необходимо всегда накрывать обивку перед использованием чистой простыней.

Обслуживание

Резьба фиксирующих болтов, а так же шарнирные элементы рамы могут потерять смазку под влияние дезинфицирующих средств. В этом случае своевременное смазывание предотвращает дорогостоящий ремонт.

В рамках проведения регулярной ежегодной ревизии медицинского средства необходимо проконтролировать напряжение батареи (без нагрузки). В случае, если намеренное напряжение будет ниже 12В (24В в случае измерения двух сегментов батареи одновременно), необходимо без промедления заменить батарею.

17

Технические параметры

Размеры:

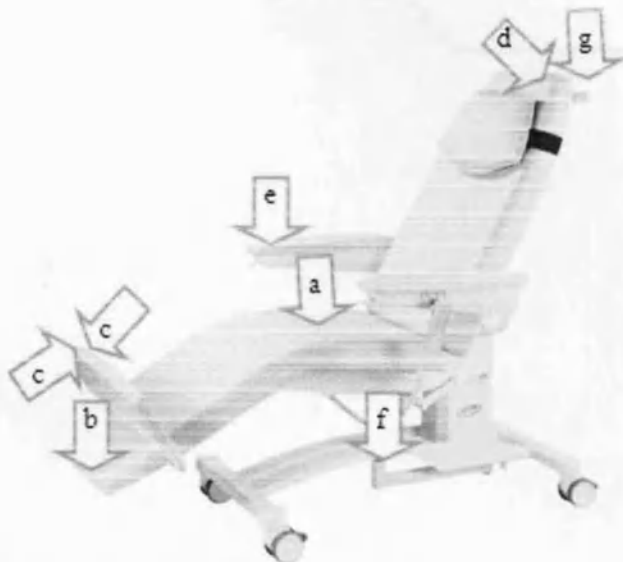
	модель DIA-AX	модель DIA-BX/CX
Общая длина в разложенном состоянии :	2100 мм	2100 мм
Общая ширина с подлокотниками :	900 мм	900 мм
Ширина матраса лежа :	590 мм	590 мм
Высота с обивкой (мин. – макс.) :	630 мм	610 – 1100 мм

Оснащение и функции :

Аккумулятор :	да	да
Подъем кресла :	нет	да
Наклон спинной секции 75° - 0° :	да	да
Наклон тазовой секции 5° - 25° :	да	да
Наклон голеностопной секции – нез. -30° - 0° :	нет	да
Опора ступней настр. пациентом :	нет	да
Опора ступней настр. персоналом :	да	да
Тренделенбург -12° :	да	да

Максимальная нагрузка:

а) Разрешенный вес пациента :	до 180 кг
б) Разрешенная нагрузка на голеностопный сегмент (на краю)	до 60 кг
с) Разрешенная нагрузка на опору ступней (во всех направлениях)	до 50 кг
д) Разрешенная нагрузка на спинную секции (на конце)	до 60 кг
е) Разрешенная нагрузка на поручень :	до 50 кг
ф) Разрешенная нагрузка на подлокотник	до 50 кг
г) Разрешенная нагрузка на поручень	до 50 кг

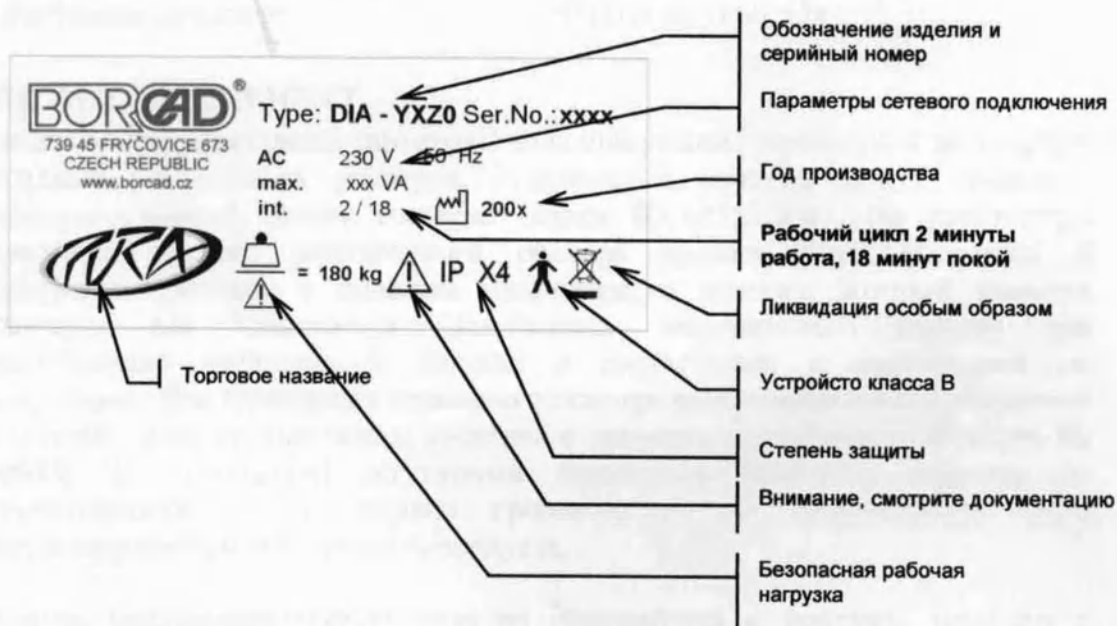
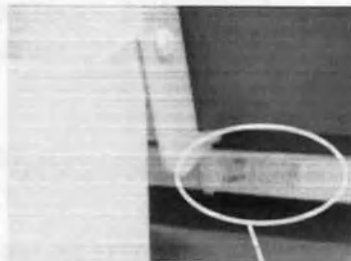


Электрические параметры:

Напряжение на входе :	230 V / 50 Hz
Напряжение батареи	24V / 1,2 Ah
Напряжение моторов	24 V
Защита :	IPX4
Устройство класса :	I.

Заводской щиток – значение использованных символов

Заводской щиток расположен на нижней части рамы кресла под сиденьем см. рисунок.



Перевозка и складирование

Упакованное кресло может в течении 15 недель находиться в условиях, имеющих следующие параметры:

- | | |
|-----------------------------------|---------------------|
| - температура окружающей среды | - 20 до + 50 |
| - относительная влажность воздуха | от 10 % до 95 % |
| - атмосферное давление | 500 гПа до 1060 гПа |

Рабочие параметры окружающей среды

- | | |
|-----------------------------------|---------------------|
| - температура окружающей среды | +10 až + 40 |
| - относительная влажность воздуха | от 30 % до 75 % |
| - атмосферное давление | 500 гПа до 1060 гПа |

Сервис и ремонт

На изделие предоставляется гарантия 2 года при условии проведения регулярных ежегодных ревизионных осмотров. Ревизионные осмотры может проводить квалифицированный техник согласно нормы IEC62353:2007. По результатам проведения каждого ревизионного осмотра должен быть выставлен и архивирован протокол о проверке медицинского изделия, который является решающим для дальнейшей эксплуатации медицинского изделия при предоставлении медицинской помощи в соответствии с инструкцией по эксплуатации. Для проведения сервисного осмотра необходимо знание сервисной инструкции, которая содержит и протокол о проверке медицинского изделия. На продукт, не прошедший регулярным сервисным осмотром, гарантия не распространяется и со стороны производителя не гарантируется 100% функциональность и безопасность продукта.

В случае нефункциональности изделия обращайтесь к продавцу продукта в Вашей стране. В случае каких-либо иных недоразумений, пожалуйста, обращайтесь (желательно на данном языке) непосредственно к производителю по ниже указанному адресу:

Адрес производителя:

BORCAD cz s.r.o.

г.Фричовице – 673

739 45 Фричовице

Тел.: +420 558 640 632, +420 736 628 209, +420 736 628 211

Факс : +420 558 668 087

e-mail : service@borcad.cz

www.borcad.cz

При проведении ремонта используйте исключительно оригинальные запасные части BORCAD и пользуйтесь услугами профессионально обученных сервисных техников с аккредитацией к ремонту изделия данного типа.

Неквалифицированный ремонт будет рассматриваться как грубое нарушение гарантийных условий, при котором производитель снимает с себя ответственность за любой ущерб причиненный

Ликвидация изделия

- Ликвидация должна быть проведена согласно действующих местных предписаний по ликвидации, перед ликвидацией или ремонтом изделия должно быть надлежащим образом очищено и дезинфицировано.

БОРБЕД

ДЛЯ ЗАКЛЮЧЕНИЯ ПОДСУПКА

Присоединено
Протокол
21 (сводный
огни)

